

DAGITI SERVISIO A LEGAL

Hawai'i Immigrant Justice Center at the Legal Aid Society of Hawaii

mangmangted kadagiti serviso a legal, panagtulong iti komunidad, edukasion a pangkomunidad para kadagiti imigrante agraman kadagitoy a kliente:

Kinaranggas iti Taeng ken

Panagatake a Sexual: Tumulong kadagiti tattao tapno makalibas kadagiti nain-abusuan a kondision ken makapagruji iti maysa a natalged, nasalun-at, ken naimbilgan a biag nga addaan iti estado a pang-imigrasion.

Trafik a Humano: Tumulong tapno makaala iti legal nga estado tapno agtalinaed iti Estados Unidos ken ikoordinarna dagiti aramidna kadagiti sabsabali pay nga agensia tapno maikkan iti taraon ken taeng, ken pannakaagas a medikal ken mental.

Dagiti Viktima iti Krimen: Tumulong kadagiti viktima kadagiti serio a krimen, viktima a makipagkooperar iti pannakaipatungpal ti linteg (dagiti aplikante iti visa a "U") tapno makaala iti legal nga estado a pang-imigrasion, autorisasion iti panagempleo, ken pannakaala iti estado a kas legal a permanente a residente.

Advokasia iti Proteksion ti Ubuing:

Tumulong kadagiti ubbing nga inabuso, inabandona, wenno binaybay-an (Special Immigrant Juveniles, wenno Naisangsangayan nga Ubbing nga Imigrante) tapno makaala iti estado a kas legal a permanente a residente.



Ipakita daytoy no mapan agkiddaw kadagiti serviso:

-----*Kartiben ditoy*-----

I speak limited English. I need competent language assistance in

ILOKANO
(write in language)

to have full and effective access to your programs and publicly funded agencies.

This project was supported by Grant **No. 2010-WL-AX-0048**, awarded by the Office of Violence Against Women, U.S. Department of Justice. The opinions, findings, conclusions, and recommendations expressed in this publication are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the Department of Justice, Office on Violence Against Women.



The Hawai'i Immigrant Justice Center
at the Legal Aid Society of Hawaii

Dagiti Serviso iti Akses ti Lengguahe para kadigiti Limitado iti Panagsaoda iti Ingles (LPI):
Dagiti Nakalawat iti Kinaranggas iti Taeng, Panagatake a Sexual, Nalimed a Panagmanmanman, ken Kinaranggas iti Panawen ti Panaginnayan-ayat

Para iti nayon nga informasion:
Umawag iti(808) 536-8826 wenno (808)536-4302 (Panapasap a pakaawagan a Linia)

Kadagiti kabangibang nga isla:
(800) 499-4302

WEBSITE:

www.legalaidhawaii.org



Agsasaoka kadi iti sabali a lengguahe a di Ingles?

Dimo kadi unay maawatan ti Ingles?

Limitado kadi ti kasanayam iti panagbasa, panagsurat, ken panagsao iti Ingles?

Maawatam kadi ti Ingles iti wagas a nalawag iti AMIN a situasion?

Makasapulka kadi iti paraipatarus iti lengguahe nga Ingles?

Masapulmo kadi dagiti serviso a naisangrat para iti Limitado iti Panagsaoda iti Ingles (wenno LPI)?

No ti sungbatmo ket “WEN” iti ania man kadagitoy a saludsod, mabalinmo ti makaala iti libre a serviso iti lengguahe.

Kas nakalawat kadagiti nailanad a situasion ken addaan iti Limitado nga ammo iti Panagsao iti Ingles (LPI), addaanka iti karbengan para iti LIBRE a paraipatarus wenno interpreter manipud kadagiti:

- 1) Oficial ti pulisia
- 2) Fiskal
- 3) Hospital
- 4) Pagkamangan a taeng ken kaarngi a serviso a para kadagiti agpaspasar iti kinaranggas iti taeng
- 5) Serviso kontra iti panagatake a sexual
- 6) Organisasion iti legal a serviso para kadagiti individual nga addaan iti nababa a sueldo
- 7) Courts
- 8) Agensia ti estado a pakairamanan ti Department of Human Services (para iti ayuda a publiko) ken Department of Health (para kadagiti serviso iti publiko a salun-at)

AKSES ITI LENGUAHE:

Ammuen dagiti Karbengam a Kas Tao a Limitado ti Panagsaona iti Ingles (wenno LPI)

Adda karbengam a mainformaran wenno makipagpartisipar ken mabenefisuan kadagiti serviso, programa, ken aktibidad nga idiyadiaya dagiti agensia a Fedeal wenno Estado ken dagiti organisasion a makaaw-awat iti kuarta manipud iti Federal wenno Estado a gobierno uray no dika unay makasao, makabasa, makasurat, wenno makaawat iti Ingles.

Kas sagudayen ti paglintegan iti akses iti lengguahe, no dagiti tattao ket addaan iti pakarikutan iti panagumar iti Ingles ken usarenda dagiti serviso, programa, ken aktibidad, rebbengna a dagiti agensia ken organisasion a nakaawat iti fondo iti gobierno ket ayudaandaka babaen iti panangitedda kenka iti *libre* nga akses kadagiti serviso, kas koma iti panagipatarus (wenno interpretasion), ken iti dadduma a situasion, ti panagiyulog (wenno translasion).

No kayatmo dagiti serviso manipud iti agensia a Federal wenno Estado, wenno manipud kadagiti organisasion a makaaw-awat iti fondo a kuarta manipud iti gobierno a Federal wenno Estado, ken sika ket maysa nga LPI, mabalinmo ti:

- ❖ Agkiddaw ken makaala kadagiti serviso ti interpreter (wenno paraipatarus) iti bukodmo a lengguahe nga awan bayadam. Ikkannaka dagiti agensia ti gobierno ken dagiti organisasion a makaaw-awat iti fondo a kuarta manipud iti gobierno iti maysa a kualifikado nga interpreter a mangasistir kenka a personal wenno mangited kenka iti profesional nga interpreter tapno maasistiranka iti telefono, no kasapulam.
- ❖ Agkiddaw ken makaawat kadagiti kangrunaan a dokumento a naiyulog iti bukodmo a lengguahe nga awan ti bayadam. Mangmangted dagiti agensia a Federal ken Estado, ken dagiti organisasion a makaaw-awat iti fondo a kuarta manipud iti gobierno, kadagiti nagduduma a naiyulog a dokumento, kas koma kadagiti aplikasion, notisia (wenno pakaammo), formulario para iti panagreklamo, ken dadduma pay a babasaen a pangtulong kadagiti lengguahe a di-Ingles, lengguahe nga us-usaren dagiti tattao a pagpapaayanda, no kasapulan.